

**Milwaukee™**

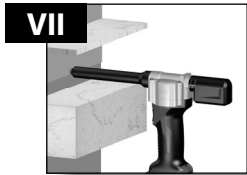
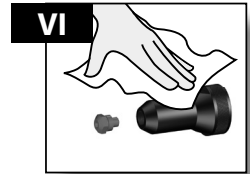
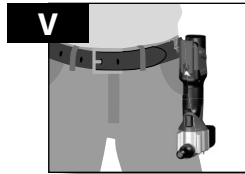
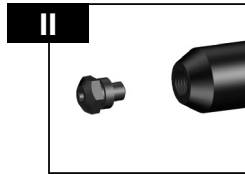
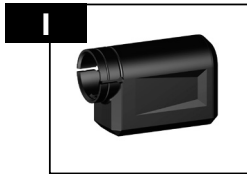
Nothing but **HEAVY DUTY.™**



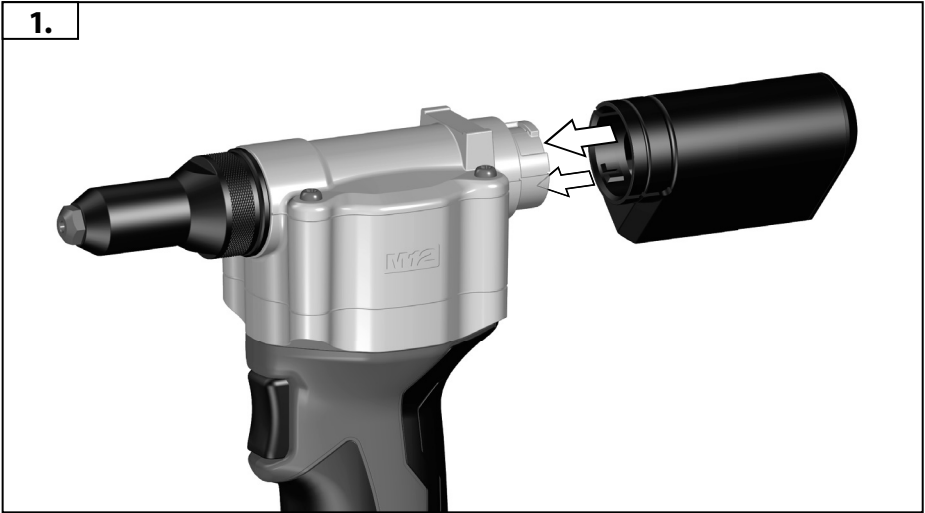
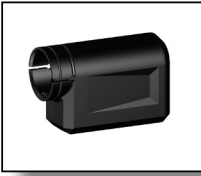
## **M12 BPRT**

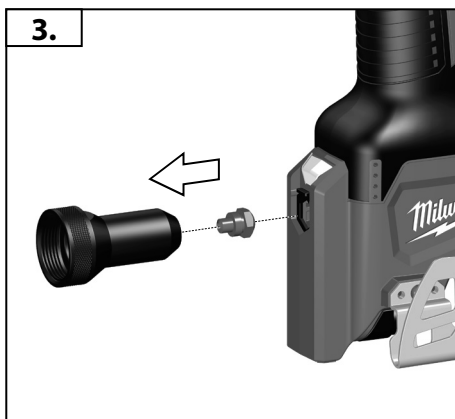
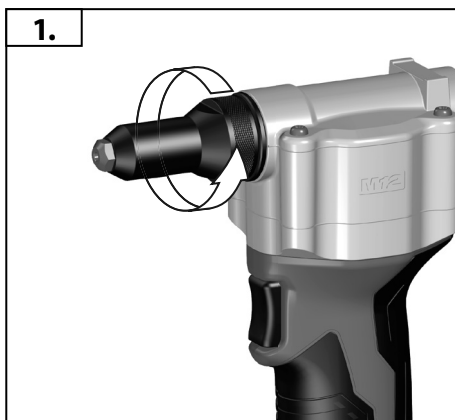
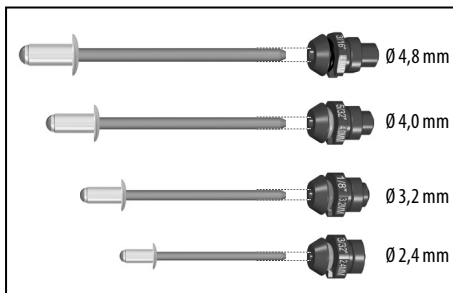
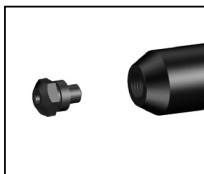
- EN User Manual
- ZH 操作指南
- ZH 操作指南
- KO 사용시 주의사항
- TH คู่มือการใช้งาน
- ID Buku Petunjuk Pengguna
- VI Cẩm nang hướng dẫn sử dụng
- JA ユーザーマニュアル

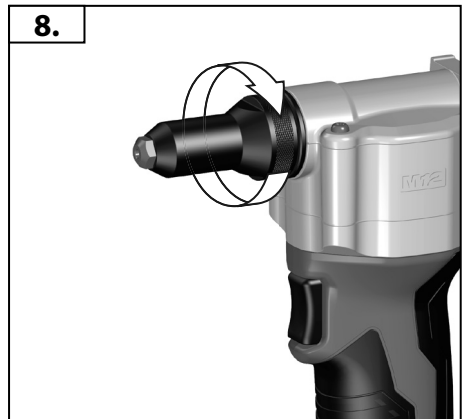
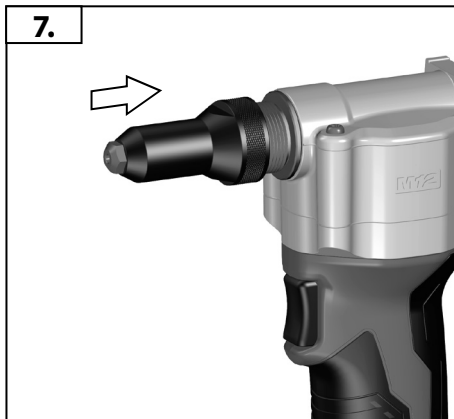
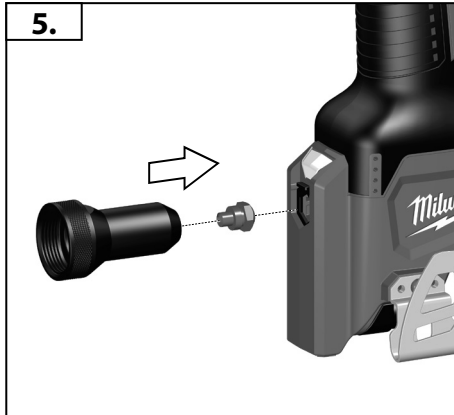
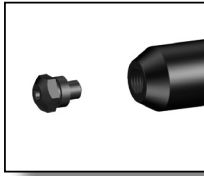


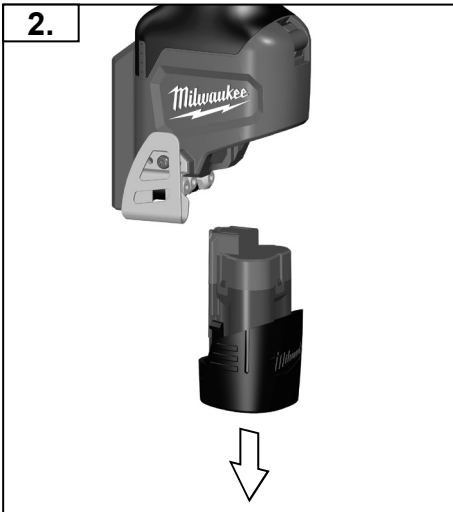
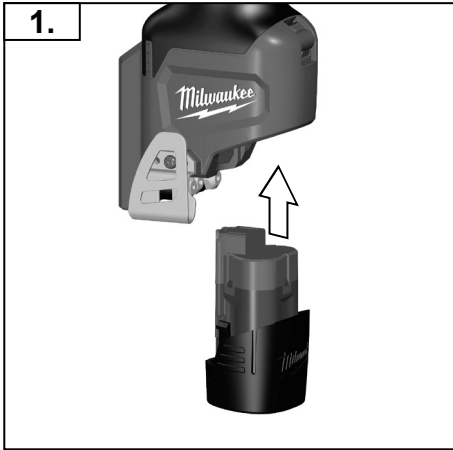


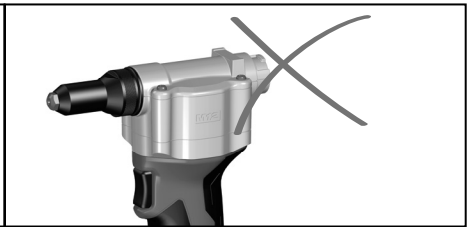
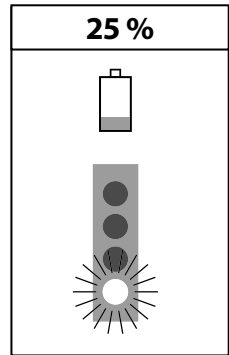
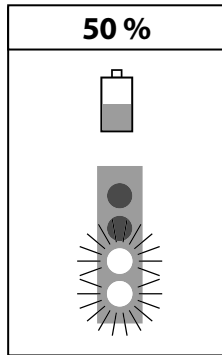
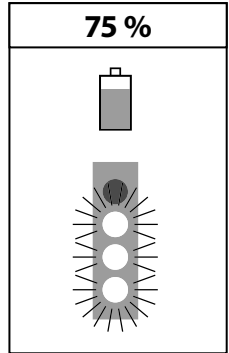
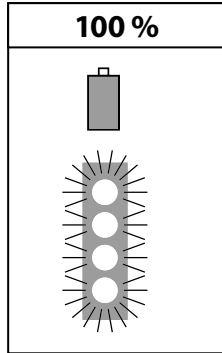
**Accessory**  
 配件  
 附件  
 악세서리  
 อุปกรณ์เสริม  
 Aksesori  
 Phụ kiện  
 アクセサリー







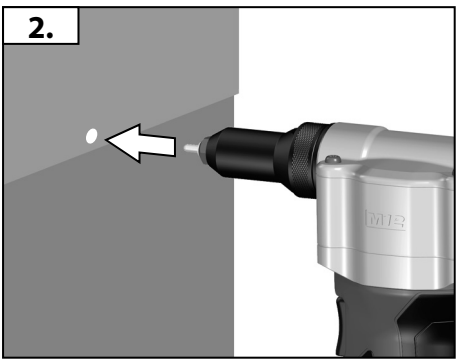
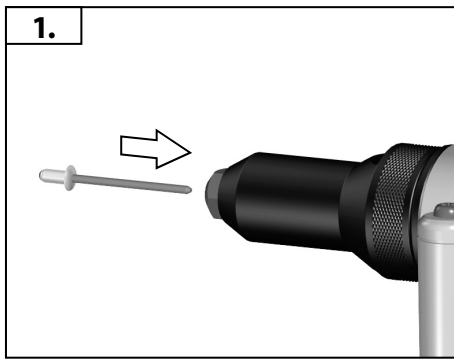




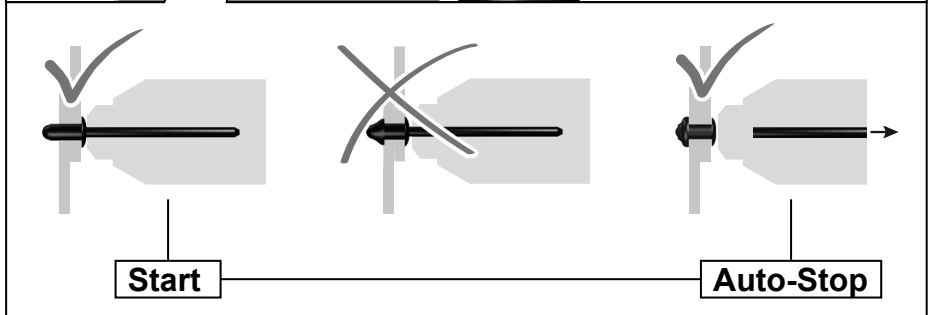
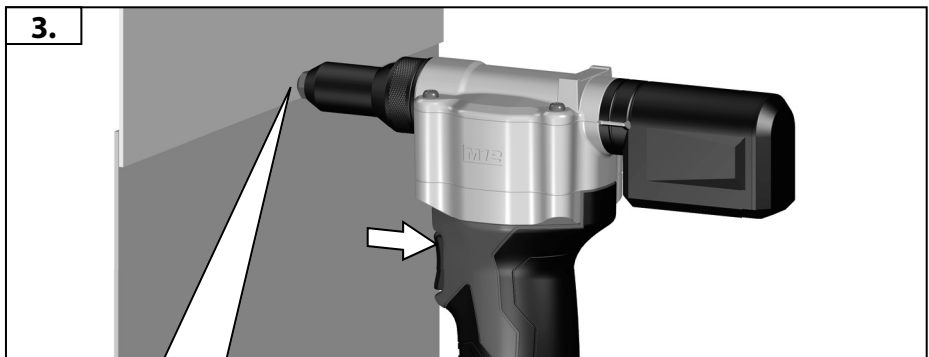




Insulated gripping surface  
絶縁的把手  
绝缘的把手  
절연 그립 표면  
พื้นผิวจับกันความร้อน  
Permukaan genggam berinsulasi  
Bề mặt tay cầm được cách điện  
絶縁グリップ面

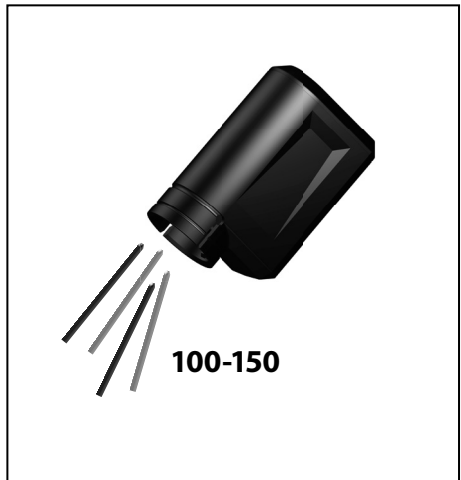
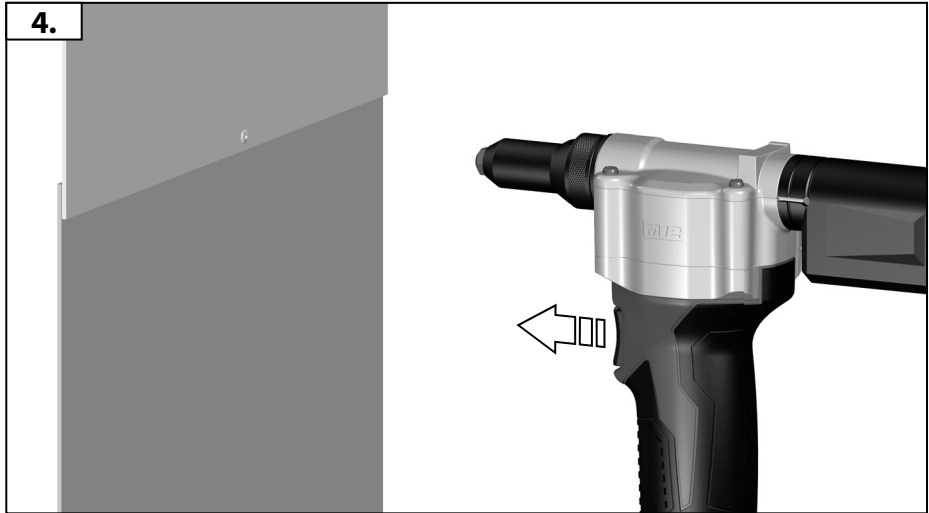


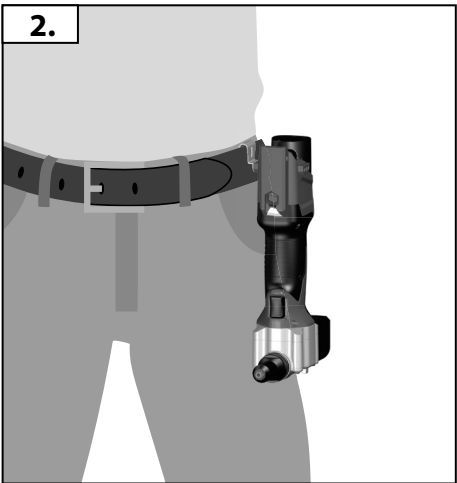
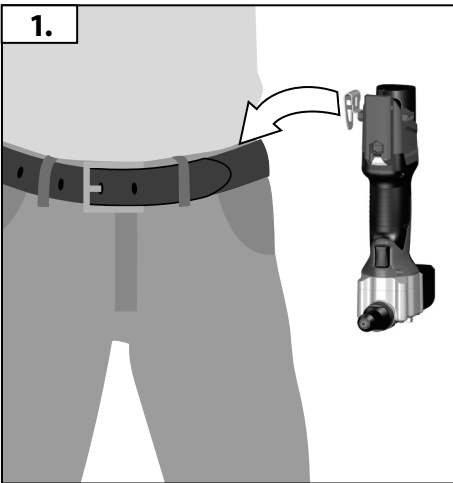
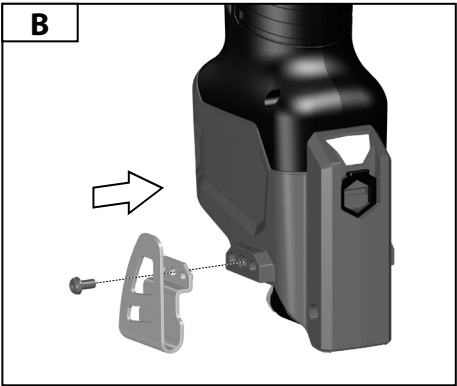
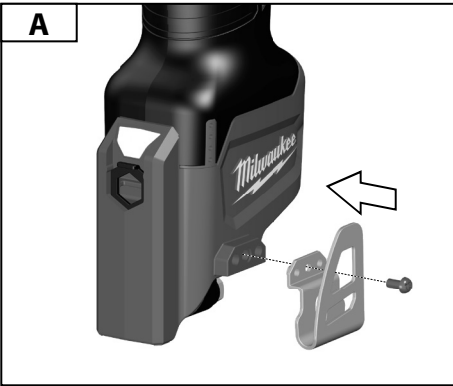
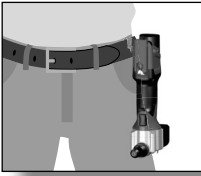
START  
STOP  
IV

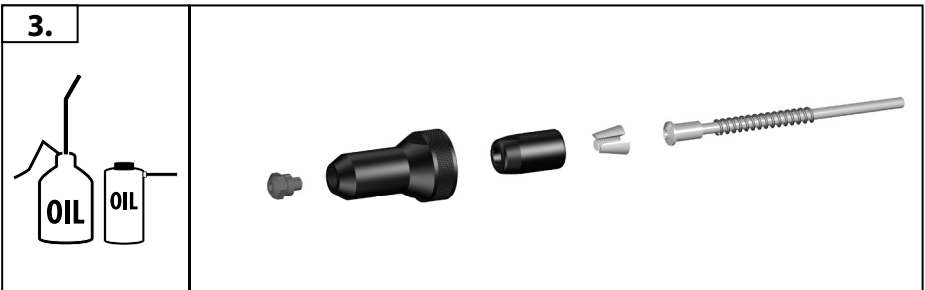
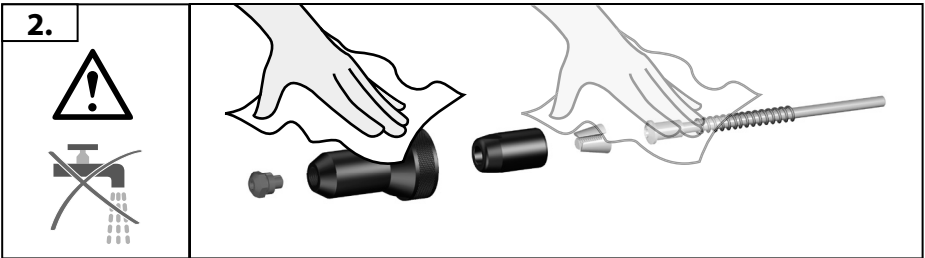
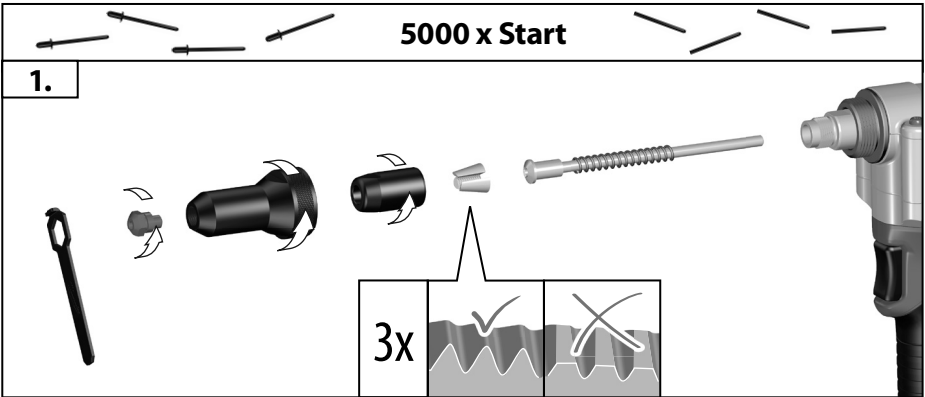
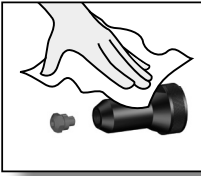


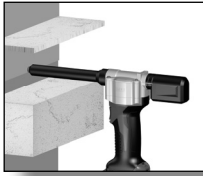


**START  
STOP**  
**IV**

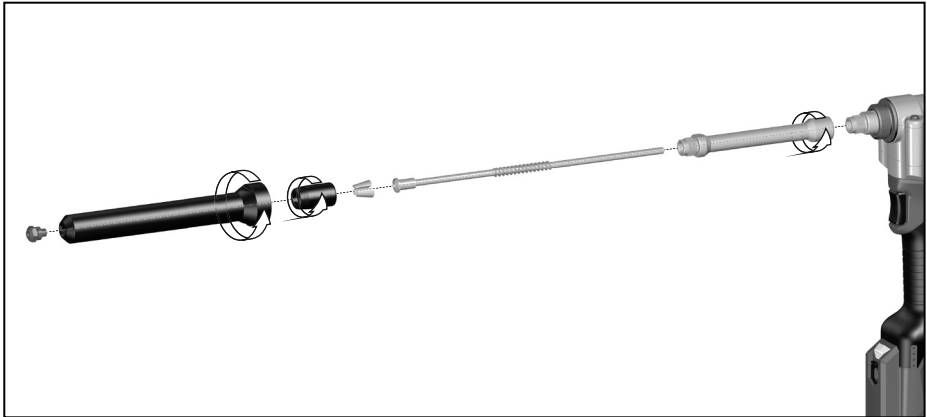








Accessory  
配件  
附件  
악세사리  
อุปกรณ์เสริม  
Aksesori  
Phụ kiện  
アクセサリ



TECHNICAL DATA	M12 BPRT
Battery voltage	12 V
Jaw diameter maximum	4.8 mm
Tool stroke length	20.3 mm
Pull force	9000 N
Rivet size Ø	
Black	4.8 mm
Brown	4.0 mm
Red	3.2 mm
Green	2.4 mm
Rivet material	Aluminium Copper Steel Stainless steel
Weight according to EPTA-Procedure 01/2003 (Li-ion 2.0 Ah)	2.1 kg
Recommended ambient operating temperature	-18°C — +50°C
Recommended battery types	M12B
Recommended charger	C12C, M12-18
<b>Noise information</b>	
Measured values determined according to EN 62841.	
A-weighted sound pressure level	53.1 dB(A)
Uncertainty K	3 dB(A)
A-weighted sound power level	64.1 dB(A)
Uncertainty K	3 dB(A)
<b>Wear ear protectors!</b>	
<b>Vibration information</b>	
Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841	
Vibration emission value $a_h$	0.1 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K	1.5 m/s <sup>2</sup>

### WARNING!

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm, and organising work patterns.

**⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

### **⚠ RIVET TOOL SAFETY WARNINGS**

**Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

**Use protective equipment.** Wear protective clothing, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet, and ear defenders.

Have damage repaired immediately by an authorised service centre. Remove the battery pack before starting any work on the product.

To avoid injury and damage, never immerse the product, removable battery, or charger in liquid or allow liquid to penetrate them.

Use only System M12 chargers for charging System M12 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers, and store them only in dry rooms. Keep battery packs and chargers dry at all times.

### **⚠ ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS**

**WARNING!** To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse the product, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

### **SPECIFIED CONDITIONS OF USE**

This blind riveting power tool is designed for professional blind rivet setting applications.

Do not use the product for any other purpose.

### **RESIDUAL RISKS**

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided:

- impairment of hearing
- risk of personal injury due to flying particles

Remove the battery pack before starting any work on the product.

To avoid injury and damage, never immerse the product, removable battery, or charger in liquid or allow liquid to penetrate them. The ventilation slots of the product must be kept clear at all times.

Service and repair work may be carried out only by an authorised service centre.

Use only MILWAUKEE accessories and spare parts. Should components that have not been described need to be replaced, contact one of our MILWAUKEE service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the product can be ordered. State the product type and the serial number on the label, and order the drawing at your local service centres.

### **BATTERIES**

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum lifetime, the battery packs must be fully charged after use. Battery packs that have not been used for some time should be recharged before use.

To obtain the longest possible battery life, remove the battery pack from the charger after it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

- Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture.
- Store the battery packs in a 30%–50% charged condition.
- Every six months of storage, charge the pack as normal.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. MILWAUKEE distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

### **TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES**

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries must be done in accordance with local, national, and international provisions and regulations.

- Batteries can be transported by road without further requirements.
- Commercial transport of lithium-ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons, and the process must be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that the battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leaking.

Check with the forwarding company for further advice.

## SYMBOLS



Read the instructions carefully before starting the product.



Wear gloves.



Always wear goggles when using the product.



Danger of electric shock



CAUTION! WARNING! DANGER!



Remove the battery pack before starting any work on the product.



Accessory—Not included in standard equipment; available as an accessory.



Do not dispose of electric tools, batteries/ rechargeable batteries together with household waste material.

Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



Volts



Direct current



技術數據	M12 BPRT
電池電壓	12 V
夾爪的最大直徑	4.8 mm
刀具的行程長度	20.3 mm
拉力	9000 N
鉚釘的尺寸 Ø	
黑色	4.8 mm
棕色	4.0 mm
紅色	3.2 mm
綠色	2.4 mm
鉚釘的材料	鋁 銅 鋼 不銹鋼
根據EPTA-Procedure 01/2003的重量 (鋰電池 2.0 Ah)	2.1 kg
建議環境操作溫度	-18° C — +50° C
推薦的電池類型	M12B
推薦充電器	C12C, M12-18
噪音資訊	
依 EN 62841 所測的測量值。	
A-值聲壓量測	53.1 dB (A)
不確定性的測量 K	3 dB (A)
A-值聲壓率級	64.1 dB (A)
不確定性的測量 K	3 dB (A)
佩戴耳罩。	
振動資訊	
根據EN 62841所測的振動總值 (三軸向量總和)。	
振動釋放值 $a_h$	0.1 m/s <sup>2</sup>
不確定性的測量 K	1.5 m/s <sup>2</sup>

#### 警告！

本說明書所提供的振動等級是依EN 62841 規定的標準化測試所測得，且可能用於與另一個工具進行比較。該等級可用來初步評估風險。

宣告的振動釋放等級代表的是本工具的主要應用。然而，如果用於不同的應用、使用不同的配件或保養不當，振動釋放也可能不同。這可能會在總工作時間上顯著增加風險等級。

評估振動暴露的等級還應考慮本工具關機時的時間，或當工具運轉但並未實際使用的時間。這可能會明顯降低總工作期間的風險等級。

請確認額外的安全措施，以保護操作員不受振動的影響，例如：保養本工具與配件、保持手部溫暖和井然有序的工作方式。

**警告！** 請閱讀本設備隨附的所有安全警告、說明、插圖及規格。若不按照警告和說明操作，則可能會導致電擊、火災和/或嚴重傷害。

將所有警告和說明保存好，方便以後查閱。

#### **！** 釘釘工具安全警告

當作業時切割配件可能接觸隱藏的接線或自己的電線時，只能握住電動工具的絕緣抓面。切割配件接觸火線可能會導致電動工具裸露的金屬部分帶電，可能會導致操作人員觸電。

使用防護裝備。建議穿戴防護裝備，例如防塵罩、防護手套、堅固防滑的鞋具、安全帽和護耳器。

損壞的部份需要立刻交給認可的工場維修。在產品上開始任何工作之前，請先取出電池組。

為避免受傷和損壞，切勿將產品、可拆卸電池或充電器浸入液體中或使液體滲透。

僅可使用M12系統充電器對M12系統電池進行充電。請勿使用其他系統的電池。

切勿斷開電池組和充電器，並且只能存放在乾燥的房間內。必須經常保持乾燥。

#### **！** 附加電池安全警告

**警告！** 為了減少因短路而導致火災、人身傷害和產品損壞的風險，請勿將工具、電池組或充電器浸沒在液體中或使液體流入其中。腐蝕性或導電性液體（如海水、某些工業化學品、以及漂白劑或含漂白劑的產品等）都會導致短路。

#### 特定使用條件

本產品的用途為專業的拉釘設定應用。

請勿將本產品用於任何其他目的。

#### 殘餘風險

儘管已採用相關的安全法規及安全裝置，但某些殘餘風險仍然存在，包括：

- 聽力受損；
- 因飛行顆粒造成人身傷害的風險。

在產品上開始任何工作之前，請先取出電池組。

為避免受傷和損壞，切勿將產品、可拆卸電池或充電器浸入液體中或使液體滲透。本產品的通風孔必須時刻保持暢通。

只能於授權的專業工作坊進行維修。

只能使用 MILWAUKEE 配件和備件。如果需要更換的組件在此沒有介紹，請與其中一個MILWAUKEE服務代理機構聯繫（參見我們的維修/服務地址列表）。

如果需要，可以索取產品的分解圖。索件時，請您當地的向顧客服務中心提供以下資料：機器銘牌上的產品號碼及機型。

#### 電池

超過50°C(122°F)的高溫會降低電池的效能。避免暴露於高溫或陽光下(可能導致過熱)。

充電器和電池組的接點處應保持清潔。

為確保最佳電池使用壽命，電池組使用後應再完全充電。久未使用的電池必須重新充電後再使用。

為確保電池的最長壽命，充電完成後，勿將電池匣繼續留在充電器上。

電池儲存時間長於30日：

- 將電池組存放於溫度低於27°C的環境，且避免受潮。
  - 將電池組保持在充電量30%-50%的狀態。
  - 存放中的電池組應每六個月照常充電一次。
- 勿將用過的電池組與家庭廢棄物混合或燃燒電池。MILWAUKEE經銷商將接受舊電池以保護環境。  
勿將電池組與其他金屬物品一起存放（可能引起短路）。

#### 運輸鋰電池

鋰離子電池須受制於危險品法例的要求。

運送鋰電池必須在符合當地、國家及國際標準及法例的情況下進行。

- 使用者可於陸地上運送電池而毋須受限。
- 第三方負責的商業式鋰電池運送須受制於危險品法例。運送的預備及過程必須由受嚴格訓練的人士進行，亦必須得到專家在場監管。

運送電池時：

- 請確保電池接觸終端受到嚴密保護及經過絕緣，防止短路。
- 請確保電池組妥善包裝，防止碰撞磨擦。
- 切勿運送有裂痕或洩漏中的電池。

與速遞公司緊密聯繫以獲得進一步資訊。

#### 符號



啟動機器前，請仔細閱讀本說明書。



佩戴手套。



使用本產品時務必佩戴護目鏡。



觸電危險



注意！警告！危險！



在產品上開始任何工作之前，請先取出電池組。



配件 - 不包在標配設備中，可作為配件供應。



勿將用過的電動工具、電池/充電電池與家庭廢棄物混合。當電動工具和電池達到使用壽命時，必須單獨收集，並送至環保回收機構。請與當地相關部門或經銷商聯繫，了解回收建議和收集地點。



伏特



直流電

技术数据	M12 BPRT
电池电压	12 V
夹爪的最大直径	4.8 mm
刀具的行程长度	20.3 mm
拉力	9000 N
铆钉的尺寸 $\emptyset$ <铆钉尺寸指的是铆钉头部（铆体）尺寸，非铆钉尾部（铆芯）尺寸>	
黑色	4.8 mm
棕色	4.0 mm
红色	3.2 mm
绿色	2.4 mm
铆钉的材料	铝 铜 钢 不锈钢
根据EPTA-Procedure 01/2003的重量（锂电池 2.0 Ah）	2.1 kg
建议环境操作温度	-18° C — +50° C
推荐的电池类型	M12B
推荐充电器	C12C, M12-18
噪音信息	
根据EN 62841 条文确定的测量值。	
A-值音压值	53.1 dB(A)
不确定性的测量 K	3 dB(A)
A-值音量值	64.1 dB(A)
不确定性的测量 K	3 dB(A)
佩戴护耳器。	
振荡信息	
依欧盟EN 62841 标准确定的振荡总值（三方向矢量和）。	
振荡值 $a_h$	0.1 m/s <sup>2</sup>
不确定性的测量 K	1.5 m/s <sup>2</sup>

#### 警告！

本规程列出的依欧盟EN 62841标准测量方法测量的振荡级也可用于电动工具比较并适合于临时振荡负荷估计。该等级可用于初步评估风险。

该振荡级代表电动工具的主要应用。电动工具的其他应用，不正确的工具附件或欠缺维护可造成振荡级偏差。此可明显提高工作期间的振荡程度。

正确地估计一定工作期间的振荡程度也要考虑到工具关闭或接通而不使用的期间。此可明确减少总工作期间的振荡程度。

为提高操作人员对振荡作用的保护得规定补充安全措施：电动工具及工具附件的维护、温手、工作过程组织等。

**警告！** 请阅读本设备随附的所有安全警告、说明、插图及规格。不遵照以下说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

#### **铆钉工具安全警告**

当作业时切割附件可能接触隐藏的接线或自己的电线时，只能握住电动工具的绝缘抓面。切割附件接触火线可能会导致电动工具裸露的金属部分带电，可能会导致操作人员触电。

使用防护装备。建议穿戴防护装备，例如防尘罩、防护手套、结实的防滑鞋、安全帽和护耳器。

损坏的部份需要立刻交给正式授权的工场维修。在产品上开始任何工作之前，请先取出电池组。

为避免受伤和损坏，切勿将产品、可拆卸电池或充电器浸入液体中或使液体渗透。

M12系列的电池组只能和M12系列的充电器配合使用。不可以使用其他系列的电池。

不可拆开电池和充电器。电池和充电器必须储藏在干燥的空间，勿让湿气渗入。必须经常保持干燥。

#### **附加电池安全警告**

**警告！** 为了减少因短路而导致火灾、人身伤害和产品损坏的风险，请勿将工具、电池组或充电器浸没在流体中或使流体流入其中。腐蚀性或导电性流体（如海水、某些工业化学品、以及漂白剂或含漂白剂的产品等）都会导致短路。

#### **特定使用条件**

本产品的用途为专业的拉钉设定应用。

请勿将本产品用于任何其他目的。

#### **剩余风险**

尽管已采用相关的安全法规及安全装置，但某些残余风险仍然存在，包括：

- 听力受损；
- 因飞行颗粒造成人身伤害的风险。

对产品进行任何工作前，先移除电池。

为避免受伤和损坏，切勿将产品、可拆卸电池或充电器浸入液体中或使液体渗透。本产品的通风孔必须时刻保持畅通。

只能于授权的专业工作坊进行维修。

只能使用美沃奇的附件和零件。如果需要更换的组件在此没有介绍，请与其中一个美沃奇服务代理机构联系（参见我们的保修/服务地址列表）。

若需要，您可以订购本工具的分解图。案件时，必须向您的顾客服务中心提供以下资料：铭牌上机器的号码和机型。

#### **电池**

超过50°C (122°F) 的高温会降低电池组的效能。避免暴露于高温或阳光下(可能导致过热)。

充电器和电池组的接点处应保持清洁。

为获得最长寿命，使用后应把电池充满电。长期存放的电池必须先充电再使用。

为确保最长使用寿命，充电后应把电池从充电器取出。

电池储存时间长于30日：

- 在环境温度27°C左右干燥处储存电池。
- 在百分之30至50充电状态储存电池。
- 每6个月重新充电。

用过的电池组不可以丢入火中或一般的家庭垃圾中。美泛奇经销商将接受旧电池以保护环境。

电池组不可以和金属物体存放在一起（可能产生短路）。

#### **锂电池的运输**

锂电池属于危险货品并受制于危险货品运输条例。

此电池的运输必须遵守地方、国家和国际法律规定。

- 用户在公路上运输此电池组不遵守特殊规定。
- 锂电池的商业性运输受制于危险货品运输条例的规定。运输准备和运输必须由受过合适培训人员进行。全部过程必须由合格专业人员监督。

运输电池时必须注意到下列事项：

- 为避免短路，必须确保电池接点的防护和绝缘。
- 确保包装中的电池包不会滑动。
- 严禁运输损坏或泄漏电池。

进一步建议请联系运输商。

#### **符号**



启动机器前，请仔细阅读本说明书。



佩戴手套。



使用本产品时务必佩戴护目镜。



电击危险



注意！警告！危险！



对产品进行任何工作前，先移除电池。



附件 - 不包在标配设备中，可作为附件供应。



勿将用过的电动工具、电池/充电电池与家庭废弃物混合。当电动工具和电池达到使用寿命时，必须单独收集，并送至环保回收机构。请与当地主管部门或经销商联系，了解回收建议和收集地点。



伏特



直流电

기술 데이터	M12 BPRT
배터리 전압	12 V
최대 요 직경	4.8 mm
공구 스트로크 길이	20.3 mm
인장력	9000 N
리벳 크기 Ø	
검정색	4.8 mm
갈색	4.0 mm
붉은색	3.2 mm
녹색	2.4 mm
리벳 재료	알루미늄 구리 강철 스테인리스강
EPTA 규정 01/2003에 따른 중량(리튬-이온 2.0 Ah)	2.1 kg
권장 주변 작동 온도	-18°C — +50°C
권장 배터리 팩	M12B
권장 충전기	C12C, M12-18
소음 정보	
EN 62841에 따라 판별한 측정 값.	
가중치 음압 레벨	53.1 dB(A)
불확정성 K	3 dB(A)
가중치 음향 파워 레벨	64.1 dB(A)
불확정성 K	3 dB(A)
귀마개를 착용하십시오!	
진동 정보	
EN 62841에 따라 판별한 총 진동 값(3축 백터 총합)	
진동 방출 값 $a_n$	0.1 m/s <sup>2</sup>
불확정성 K	1.5 m/s <sup>2</sup>

#### 경고!

본 정보 사이트에 제공되어 있는 진동 배출 레벨은 EN 62841에 제공된 표준 시험 절차에 따라 측정되었으며 이를 사용하여 제품을 서로 비교할 수 있습니다. 예비 노출 평가에 이를 사용할 수도 있습니다.

제시된 진동 배출 레벨은 제품에 가해진 주요 진동을 나타냅니다. 하지만 다른 부속품이 있거나 적절히 유지 관리되지 않은 다른 응용 기기에 제품을 사용할 경우, 진동 배출이 다를 수 있습니다. 이는 전체 작동 시간 동안 노출 레벨을 상당히 증가시킬 수 있습니다.

진동 노출 레벨을 예측할 때 톨 스위치를 차단하거나 구동 중이지만 실제 작업을 수행하지 않은 횟수도 고려해야 합니다. 이는 전체 작동 시간 동안 노출 레벨을 상당히 감소시킬 수 있습니다.

공구와 부속품의 유지, 손의 보온 상태 유지, 작업 패턴 구성과 같이, 작업자를 진동의 영향으로부터 보호하기 위한 추가 안전 대책을 파악하십시오.

**⚠ 경고!** 공구와 함께 제공된 제반 안전 경고, 사용 설명서, 그림 및 사양을 숙지하십시오. 경고 문구와 설명서를 준수하지 않으면 강전, 화재 및/또는 심각한 부상이 초래될 수 있습니다.

항후 참조할 수 있도록 경고 문구와 설명서를 잘 보관해 두십시오.

**⚠ 리벳 공구 안전 주의 사항**

절단용 부속품이 숨겨진 배선과 접촉할 수 있는 작업을 수행할 때에는 반드시 절연 처리된 손잡이 부분을 잡으십시오. 절단 부품이 "전기가 흐르는" 전선에 닿으면 전동 공구의 노출된 금속 부품에 "전기가 흘러" 작업자가 감전될 수 있습니다.

보호 장구를 착용하십시오. 방호복 사용이 권고됨. 예: 문진 마스크, 방호 장갑, 견고하고 미끄럼 방지 신발, 헬멧, 방음장치

손상 부품은 인가된 서비스 센터에서 즉시 수리하십시오. 제품 사용 전, 배터리 팩을 제거하십시오.

부상 및 손상을 방지하려면 공구, 분리형 배터리 또는 충전기를 액체에 침수시키거나 액체가 통과하지 않도록 해야 합니다.

System M12 배터리 팩을 충전하려면 System M12 충전기만 사용하십시오. 다른 시스템의 배터리 팩을 사용하지 마십시오.

배터리 팩과 충전기를 개방하지 말고, 건조한 곳에 보관하십시오. 배터리 팩과 충전기는 항상 건조한 상태로 유지하십시오.

**⚠ 추가 배터리 안전 주의 사항**

경고! 단락 회로로 인한 화재, 작업자 부상 및 제품 손상 위험을 줄이려면 툴, 배터리 팩 또는 충전기를 유체에 침수시키거나 유체가 내부로 흘러들어가지 않도록 해야 합니다. 해수, 특정한 산업용 화학 물질 및 표백제 또는 표백제 함유 제품 같은 부식성 또는 전도성 유체 등은 단락 회로를 야기할 수 있습니다.

**지정된 사용 조건**

이 블라인드 리벳 전동 공구는 전문 블라인드 리벳 고정 장치용으로 설계되었습니다.

다른 목적으로 제품을 사용하지 마십시오.

**진류 위험**

관련 안전 규정을 적용하고 안전 장치를 구현했음에도 불구하고 특정한 위험 요소가 남아 있음에 유의하십시오.

- 청력 손상
  - 날아가는 입자로 인한 작업자 부상 위험
- 제품 사용 전, 배터리 팩을 제거하십시오.

부상 및 손상을 방지하려면 공구, 분리형 배터리 또는 충전기를 액체에 침수시키거나 액체가 통과하지 않도록 해야 합니다. 제품의 통기구를 항상 깨끗하게 유지해야 합니다.

경정비 및 수리 작업은 인가된 서비스 센터에서만 수행해야 합니다.

MILWAUKEE 액세서리와 부속품만 사용하십시오. 언급하지 않은 구성 부품을 교체해야 하는 경우 MILWAUKEE 서비스 센터 중 한 곳에 문의하십시오(보증/서비스 주소 목록 참조).

필요 시, 제품의 분해 조립도를 주문할 수 있습니다. 라벨에 인쇄되어 있는 제품 유형과 일련 번호를 알려주고 현지 서비스 대리점에서 도면을 주문하십시오.

**배터리**

50°C(122°F)를 초과하는 온도는 배터리 팩의 성능을 저하시킵니다. 열이나 햇빛에 오래 노출시키지 마십시오(과열 위험).

충전기 접점 및 배터리 팩을 청결한 상태로 유지해야 합니다.

최적의 수명을 보장하려면 사용한 후에 배터리 팩을 완전히 충전해야 합니다. 장시간 사용하지 않은 배터리 팩은 사용하기 전에 충전해야 합니다.

배터리 수명을 최대한 연장하려면 완전히 충전된 경우 충전기에서 배터리 팩을 제거하십시오.

30일 이상 배터리 팩을 보관하는 경우:

- 온도가 27°C 이하이며 습기가 없는 장소에 배터리 팩을 보관하십시오.
- 배터리 팩을 30% - 50% 충전된 조건으로 보관하십시오.
- 보관하지 6개월이 경과할 때마다 팩을 정상적으로 충전하십시오.

사용된 배터리 팩을 가정용 쓰레기와 함께 폐기하거나, 태우지 마십시오. 밀워키는 환경 보호를 위해 오래된 배터리 팩을 회수하는 것을 권장합니다.

배터리 팩을 금속 물체와 함께 보관하지 마십시오(단락 회로 위험).

**리튬 배터리의 운송**

리튬 이온 배터리는 위험물 법률 요건의 적용을 받습니다.

이 배터리는 현지, 국내 및 국제 규정과 법규에 따라 운송해야 합니다.



- 배터리는 추가 요구 사항 없이 도로를 통해 운송할 수 있습니다.
- 제3자가 리튬 이온 배터리를 상용으로 운송할 때에는 위험물 규정의 적용을 받습니다. 운송 준비 및 운송 작업은 적절히 교육을 이수한 개인만 수행해야 하고 그 과정에 해당 전문가가 동행해야 합니다.

배터리 운송 시 :

- 배터리 접촉면을 보호 및 차단하여 합선 위험을 방지하십시오.
- 배터리 팩이 포장 내에서 움직이지 않도록 고정하십시오.
- 균열 또는 누출이 있는 배터리는 운송하지 마십시오.

추가 지침은 운송 회사에 확인하십시오.

**기호**

-  제품 사용 전, 설명서를 자세히 읽으십시오.
-  장갑을 착용하십시오!



제품을 사용할 때 항상 보안경을 착용하십시오.



감전 위험



주의! 경고! 위험!



제품 사용 전, 배터리 팩을 제거하십시오.



부속품 - 기본 제품에는 포함되어 있지 않습니다. 부속품으로 별도 구입해야 합니다.



전동 공구, 배터리/충전식 배터리는 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마십시오.

수명이 다한 전동 공구와 배터리는 별도로 수거하여 환경적으로 호환되는 재생 시설로 반품해야 합니다.

재활용에 관한 조연과 수거 지점에 대해서는 지방 정부당국이나 소매업자에게 확인하십시오.



전압(볼트)



직류

ข้อมูลทางเทคนิค	M12 BPRT
แรงดันไฟแบตเตอรี่	12 V
เส้นผ่านศูนย์กลางสูงสุดของปาก	4.8 mm
ความยาวช่วงชักของเครื่องมือ	20.3 mm
แรงดึง	9000 N
ขนาดรีเว็ต Ø	
สีดำ	4.8 mm
สีน้ำตาล	4.0 mm
สีแดง	3.2 mm
สีเขียว	2.4 mm
วัสดุรีเว็ต	อลูมิเนียม
	ทองแดง
	เหล็ก
	เหล็กกล้าไร้สนิม
น้ำหนักตามขั้นตอนของ EPTA 01/2003 (Li-Ion 2.0 Ah)	2.1 kg
อุณหภูมิในการทำงานที่แนะนำ	-18°C — +50°C
ชุดแบตเตอรี่ที่แนะนำ	M12B
ที่ชาร์จที่แนะนำ	C12C, M12-18
<b>ข้อมูลเกี่ยวกับเสียงรบกวน</b>	
ค่าที่วัดที่กำหนดตาม EN 62841	
ระดับแรงดันของเสียงที่ถ่วงน้ำหนัก A	53.1 dB(A)
ค่า K แปรผัน	3 dB(A)
ระดับกำลังของเสียงที่ถ่วงน้ำหนัก A	64.1 dB(A)
ค่า K แปรผัน	3 dB(A)
<b>อย่าลืมใส่อุปกรณ์ป้องกัน!</b>	
<b>ข้อมูลเกี่ยวกับการสั่น</b>	
ค่าการสั่นโดยรวม (ค่าสรุปเวกเตอร์ 3 ทิศทาง) ที่กำหนดตาม EN 62841	
ค่าการปล่อยการสั่นสะเทือน $a_{hv}$	0.1 m/s <sup>2</sup>
ค่า K แปรผัน	1.5 m/s <sup>2</sup>
<b>คำเตือน!</b>	
ระดับการสั่นสะเทือนที่ให้อ้างอิงในเอกสารนี้ได้รับการวัดให้สอดคล้องกับการทดสอบมาตรฐานตาม EN 62841 และอาจใช้เปรียบเทียบผลิตภัณฑ์หนึ่งกับอีกผลิตภัณฑ์หนึ่ง ซึ่งอาจใช้ในการประเมินการสัมผัสแรงสั่นสะเทือนเบื้องต้น	
ระดับการสั่นสะเทือนที่แจ้งไว้คือระดับที่เกิดขึ้นจากการใช้งานหลัก อย่างไรก็ตาม หากใช้งานผลิตภัณฑ์ในลักษณะอื่น ด้วยอุปกรณ์เสริมที่แตกต่างจากที่แนะนำไว้ หรือขาดการบำรุงรักษาที่เหมาะสม แรงสั่นสะเทือนที่ส่งออกมาอาจมีการเปลี่ยนแปลงไป ซึ่งอาจเพิ่มระดับการสัมผัสแรงสั่นสะเทือนขึ้นอย่างมากตลอดช่วงการทำงานทั้งหมด	
การประมาณระดับการสัมผัสแรงสั่นสะเทือนควรครอบคลุมถึงช่วงเวลาที่เปิดการใช้งานเครื่องมือหรือเครื่องมือยังเดินเครื่องแต่ไม่ได้ทำงานจริงด้วย ซึ่งอาจลดระดับการสัมผัสแรงสั่นสะเทือนลงอย่างมากตลอดช่วงการทำงานทั้งหมด	
ระบุนาตรการความปลอดภัยเพิ่มเติมเพื่อปกป้องผู้ปฏิบัติงานจากผลกระทบของการสั่นสะเทือน เช่น การบำรุงรักษาเครื่องมือและอุปกรณ์เสริม รักษามือให้อบอุ่น และจัดระเบียบการทำงาน	



**คำเตือน! อ่านวิธีใช้ ภาพประกอบ ข้อมูลจำเพาะ และคำเตือนด้านความปลอดภัยทั้งหมดที่แนบมาผลิตภัณฑ์** การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและวิธีใช้อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต เกิดเพลิงไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บรุนแรงได้

**โปรดเก็บเอกสารคำเตือนและคำแนะนำทั้งหมดเพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต**

**คำเตือนเพื่อความปลอดภัยในการใช้เครื่องยิงรีเวด**

**ถือเครื่องมือกลตรงพื้นผิวที่ ให้จับซึ่งมีการหมุนวนเท่านั้น** เมื่อปฏิบัติงานในสภาพที่อุปกรณ์เสริมสำหรับการตัดอาจสัมผัสกับการเดินไฟที่มองไม่เห็น ซึ่งหากสายไฟดังกล่าว "มีกระแสไฟฟ้าเดินอยู่" จะทำให้ส่วนของโลหะของเครื่องมือนี้ "มีกระแสไฟฟ้า" และอาจทำให้ผู้ใช้เครื่องมือถูกไฟดูดได้

**โปรดใช้อุปกรณ์ป้องกัน** แนะนำให้สวมเสื้อผ้าที่ใช้เพื่อการป้องกัน เช่น หมวกกันน็อก ถุงมือป้องกัน รองเท้ากันลื่นที่มีความหนาหนา หมวกกันน็อกและเครื่องป้องกันหู

หากพบชิ้นส่วนเสียหาย ให้ส่งซ่อมที่ศูนย์ซ่อมที่ได้รับอนุญาตทันที ถอดชุดแบตเตอรี่ออกก่อนเริ่มการทำงานใดๆ กับผลิตภัณฑ์

ห้ามจุ่มเครื่องมือ แบตเตอรี่ชนิดถอดได้ หรือที่ชาร์จลงในของเหลวหรือปล่อยให้ของเหลวซึมผ่านเพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บหรือความเสียหาย

ชาร์จชุดแบตเตอรี่ System M12 ด้วยตัวชาร์จสำหรับ System M12 เท่านั้น อย่าใช้แบตเตอรี่จากระบบอื่น ๆ

ห้ามเปิดทำลายแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จและเก็บไว้ในห้องที่แห้งเท่านั้น เก็บก่อนแบตเตอรี่และอุปกรณ์ชาร์จในที่แห้งตลอดเวลา

**คำเตือนเพิ่มเติมเกี่ยวกับความปลอดภัยของแบตเตอรี่**

คำเตือน! วัสดุความเสียหายในการเกิดไฟไหม้ การบาดเจ็บส่วนบุคคล และความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์ จากการลัดวงจร อย่างจุ่มเครื่องมือ ก่อนแบตเตอรี่ หรือเครื่องชาร์จไฟลงในของเหลวหรือปล่อยให้ของเหลวซึมเข้าสู่ภายใน ของเหลวที่มีฤทธิ์กัดกร่อนหรือนำไฟฟ้าอาจก่อให้เกิดการลัดวงจรได้ เช่น น้ำทะเล สารเคมีทางอุตสาหกรรมบางชนิด และผลิตภัณฑ์ที่ออกฤทธิ์หรือมีคุณสมบัติผสมการออกซิ เป็นต้น

**สภาพการใช้งานที่กำหนด**

เครื่องยิงรีเวดไฟฟ้าน็อกแบบเบาเพื่อการติดตั้งรีเวดอย่างมืออาชีพ

ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์เพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่จะระบุ

**ความเสี่ยงที่เหลือน้อย**

การปฏิบัติตามกฎระเบียบด้านความปลอดภัยและใช้อุปกรณ์รักษาความปลอดภัยที่เกี่ยวข้องไม่สามารถป้องกันความเสี่ยงได้ทุกประการ

- การได้ยินเสียงลดลง
- ความเสี่ยงที่จะบาดเจ็บจากวัสดุที่กระเด็น

ถอดชุดแบตเตอรี่ออกก่อนเริ่มการทำงานใดๆ กับผลิตภัณฑ์ ห้ามจุ่มเครื่องมือ แบตเตอรี่ชนิดถอดได้ หรือที่ชาร์จลงในของเหลวหรือปล่อยให้ของเหลวซึมผ่านเพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บหรือความเสียหาย ต้องให้ช่องระบายอากาศเปิดโล่งอยู่ตลอดเวลา

การซ่อมบำรุงและการซ่อมแซมต้องดำเนินการโดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น

ให้ใช้อุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนอะไหล่ของ MILWAUKEE เท่านั้น หากจำเป็นต้องเปลี่ยนส่วนประกอบที่ไม่ได้อธิบายไว้ โปรดติดต่อศูนย์บริการของ MILWAUKEE (ดูที่รายการการรับประกัน/ที่อยู่ของศูนย์บริการของเรา)

ท่านสามารถส่งภาพกระจายชิ้นส่วนประกอบของผลิตภัณฑ์ได้ หากต้องการ โปรดระบุประเภทผลิตภัณฑ์ที่พิมพ์พร้อมหมายเลขอนุกรมบนฉลาก และส่งชื่อเครื่องที่ตำแหน่งบริการภายในท้องถิ่นของคุณ

**แบตเตอรี่**

ประสิทธิภาพของชุดแบตเตอรี่จะลดลงหากอุณหภูมิสูงกว่า 50°C (122°F) หลีกเลี่ยงไม่ให้ถูกแสงแดดหรือความร้อนเป็นเวลานาน (เสี่ยงต่อความร้อนเกิน)

ต้องหมั่นดูแลความสะอาดหน้าสัมผัสตัวชาร์จกับชุดแบตเตอรี่ เพื่อยืดอายุการใช้งาน ควรชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มหลังการใช้งาน ควรชาร์จไฟใหม่ก่อนใช้งานหากไม่ได้ใช้ชุดแบตเตอรี่เป็นเวลานาน

เพื่อรักษาอายุแบตเตอรี่ให้มากที่สุด ให้ถอดชุดแบตเตอรี่ออกจากตัวชาร์จเมื่อชาร์จไฟเต็ม

สำหรับชุดแบตเตอรี่ที่ต้องเก็บไว้วันนานกว่า 30 วัน:

- เก็บชุดแบตเตอรี่ไว้ที่อุณหภูมิต่ำกว่า 27°C และหลีกเลี่ยงความชื้น
- เก็บชุดแบตเตอรี่ไว้ที่ประจุ 30% - 50%
- ให้ชาร์จแบตเตอรี่ตามปกติทุกหกเดือนที่เก็บ

ห้ามทิ้งแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วกับขยะครัวเรือนหรือโดยการเผาทำลาย ผู้แทนจำหน่ายของ MILWAUKEE มีข้อเสนอแนะในการกู้คืนแบตเตอรี่เก่าเพื่อปกป้องสภาพแวดล้อมของเรา

ไม่เก็บชุดแบตเตอรี่ไว้รวมกับวัตถุอื่นที่เป็นโลหะ (เสี่ยงต่อการลัดวงจร)

**การเคลื่อนย้ายแบตเตอรี่ลิเทียม**

แบตเตอรี่ลิเทียมไอออนอยู่ภายใต้ข้อกำหนดตามกฎหมายของสินค้าอันตราย

การขนส่งแบตเตอรี่เหล่านี้ต้องกระทำตามกฎระเบียบและข้อบังคับของท้องถิ่น ของประเทศ และระหว่างประเทศ





- สามารถขนส่งแบตเตอรี่ทางถนนได้โดยไม่ต้องมีข้อกำหนดเพิ่มเติม
- การขนส่งแบตเตอรี่ลิเทียมไอออนเชิงพาณิชย์โดยมีบุคคลอื่นต้องดำเนินการภายใต้กฎระเบียบว่าด้วยสินค้าที่มีอันตราย การเตรียมการขนส่งและการขนส่งต้องดำเนินการโดยบุคลากรที่ผ่านการฝึกอบรมมาแล้วเท่านั้น และในระหว่างการดำเนินการต้องมีผู้เชี่ยวชาญที่เกี่ยวข้องคอยกำกับดูแล

เมื่อขนย้ายแบตเตอรี่:

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตัวต่อแบตเตอรี่ได้รับการปกป้องและหุ้มฉนวนเพื่อป้องกันไฟฟ้าลัดวงจร
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าก่อนแบตเตอรี่ได้รับการปกป้องอย่างแน่นหนาอยู่ในบรรจุภัณฑ์
- ห้ามเคลื่อนย้ายแบตเตอรี่ที่แตกหรือรั่ว

โปรดสอบถามบริษัทขนส่งหากท่านต้องการคำแนะนำเพิ่มเติม

**เครื่องหมาย**

-  โปรดอ่านคำแนะนำอย่างระมัดระวังก่อนเริ่มใช้เครื่องมือ
-  สวมถุงมือ
-  สวมแว่นตาเมื่อทุกครั้งที่ใช้ผลิตภัณฑ์นี้
-  อันตรายจากไฟฟ้าช็อต



ระวัง! ค่าเตือน! อันตราย!



ถอดชุดแบตเตอรี่ออกก่อนเริ่มการทำงานใด ๆ กับผลิตภัณฑ์



อุปกรณ์เสริม - ไม่ได้ให้มากับชุดเครื่องมือมาตรฐาน แต่สามารถเลือกซื้อเป็นอุปกรณ์เสริมได้



อย่าทิ้งเครื่องมือไฟฟ้า แบตเตอรี่ แบตเตอรี่ชนิดชาร์จซ้ำได้ร่วมกับขยะในครัวเรือน

ต้องทิ้งเครื่องมือไฟฟ้าและแบตเตอรี่ที่หมดอายุการใช้งานแยกต่างหากและนำไปยังสถานที่รีไซเคิลที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม

ตรวจสอบกับผู้มีอำนาจในท้องถิ่นของคุณหรือร้านค้าปลีกสำหรับคำแนะนำในการรีไซเคิลและจัดเก็บรวบรวม

**V**

โวลต์



กระแสตรง

DATA TEKNIS	M12 BPRT
Tegangan baterai	12 V
Diameter maksimal rahang	4,8 mm
Panjang kayuhan alat	20,3 mm
Gaya tarik	9000 N
Ukuran paku keling (rivet) Ø	
Hitam	4,8 mm
Cokelat	4,0 mm
Merah	3,2 mm
Hijau	2,4 mm
Bahan paku keling (rivet)	Aluminium
	Tembaga
	Baja
	Baja tahan berkarat
Bobot sesuai dengan Prosedur EPTA 01/2003 (Li-ion 2,0 Ah)	2,1 kg
Suhu pengoperasian sekitar yang direkomendasikan	-18°C — +50°C
Paket baterai yang direkomendasikan	M12B
Pengisi daya yang direkomendasikan	C12C, M12-18

#### Informasi kebisingan

Nilai terukur yang ditentukan sesuai EN 62841.

Tingkat tekanan suara tertimbang A	53,1 dB(A)
K Ketidakpastian	3 dB(A)
Tingkat daya suara tertimbang A	64,1 dB(A)
K Ketidakpastian	3 dB(A)

#### Pakailah pelindung telinga!

#### Informasi vibrasi

Nilai total vibrasi (jumlah vektor triaksial) ditentukan sesuai dengan EN 62841

Nilai $a_h$ emisi getaran	0,1 m/s <sup>2</sup>
K Ketidakpastian	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### PERINGATAN!

Tingkat emisi getaran yang diberikan dalam lembar informasi ini telah diukur sesuai dengan uji terstandar yang diberikan dalam EN 62841 dan dapat digunakan untuk membandingkan satu produk dengan yang lainnya. Dapat digunakan untuk penilaian pendahuluan terhadap paparan.

Tingkat emisi getaran yang dinyatakan mewakili penggunaan utama produk ini. Namun, jika produk digunakan untuk penggunaan yang berbeda, dengan aksesoris yang berbeda, atau pemeliharaan yang kurang memadai, maka emisi getaran mungkin akan berbeda. Hal ini dapat meningkatkan tingkat paparan secara signifikan selama periode kerja total.

Estimasi tingkat paparan terhadap getaran juga harus diperhitungkan pada saat alat dimatikan atau ketika dijalankan tetapi tidak benar-benar bekerja. Hal ini dapat menurunkan tingkat paparan secara signifikan selama periode kerja total.

Identifikasi langkah-langkah keselamatan tambahan untuk melindungi operator dari efek getaran, seperti merawat peralatan dan aksesorinya, menjaga agar tangan tetap hangat, dan mengatur pola kerja.

**⚠ PERINGATAN!** Baca semua peringatan keselamatan, petunjuk, ilustrasi, dan spesifikasi yang disertakan bersama produk. Jika tidak mematuhi peringatan dan petunjuk, dapat berakibat sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera parah.

**Simpan semua peringatan dan petunjuk sebagai referensi sewaktu-waktu.**

#### **⚠ PERINGATAN KESELAMATAN ALAT KELING (RIVET TOOL)**

**Peganglah alat listrik hanya pada bagian penjepit berinsulasi ketika melakukan pekerjaan di mana aksesoris pemotongan dapat bersinggungan dengan kabel tersembunyi.** Aksesoris potong yang bersentuhan dengan kabel "live" mungkin membuat komponen logam alat listrik terekspos menjadi "live" dan dapat menimbulkan sengatan listrik bagi operator.

**Gunakan peralatan pelindung.** Dianjurkan memakai pakaian pelindung, seperti masker debu, sarung tangan pelindung, sepatu alas karet yang kokoh, helm, dan pelindung telinga.

Komponen yang rusak harus segera diperbaiki di pusat servis resmi. Lepaskan paket baterai sebelum memulai pekerjaan apa pun pada produk.

Untuk menghindari cedera dan kerusakan, jangan merendam perkakas, baterai lepasan atau pengisi daya baterai ke cairan atau membiarkan cairan masuk ke dalamnya.

Hanya gunakan pengisi daya System M12 untuk mengisi daya paket baterai System M12. Jangan menggunakan unit baterai dari sistem lain.

Jangan sekali-kali membuka unit baterai dan pengisi daya serta hanya simpan di tempat kering. Jaga kemasan baterai dan pengisi daya tetap kering di sepanjang waktu.

#### **⚠ PERINGATAN KESELAMATAN BATERAI TAMBAHAN**

**PERINGATAN!** Untuk mengurangi risiko kebakaran, cedera pribadi, dan kerusakan produk akibat hubungan arus pendek, jangan pernah merendam alat, baterai atau charger Anda dalam cairan atau membiarkan cairan mengalir di dalamnya. Cairan korosif atau konduktif, seperti air laut, bahan kimia industri tertentu, dan produk pemutih atau yang mengandung pemutih, dan sebagainya, dapat menyebabkan hubungan arus pendek.

#### **KONDISI PENGGUNAAN KHUSUS**

Alat keling listrik tanpa lubang ini dirancang untuk aplikasi pemasangan keling buntu secara profesional. Jangan menggunakan produk untuk tujuan lain.

#### **RISIKO RESIDU**

Terlepas dari penerapan peraturan keselamatan dan penggunaan perangkat keselamatan yang relevan, risiko residu tertentu tidak dapat dihindari.

- Gangguan pendengaran
- Risiko cedera pribadi akibat partikel yang beterbangan

Lepaskan paket baterai sebelum memulai pekerjaan

apa pun pada produk.

Untuk menghindari cedera dan kerusakan, jangan merendam perkakas, baterai lepasan atau pengisi daya baterai ke cairan atau membiarkan cairan masuk ke dalamnya. Slot ventilasi produk tidak boleh tertutup sepanjang waktu.

Pekerjaan servis dan perbaikan hanya dapat dilakukan oleh pusat perbaikan resmi.

Gunakan hanya aksesoris dan suku cadang MILWAUKEE. Jika komponen yang belum dijelaskan harus diganti, hubungi salah satu dari pusat layanan MILWAUKEE kami (lihat daftar alamat layanan/garansi kami).

Jika diperlukan, gambar pecahan komponen dapat dipesan. Sebutkan tipe produk dan nomor seri yang tertera pada label dan pesanlah gambarnya pada agen layanan setempat.

#### **BATERAI**

Suhu yang melebihi 50°C (122°F) akan mengurangi kinerja paket baterai. Hindari paparan berkepanjangan terhadap panas atau sinar matahari (risiko panas berlebihan).

Kontak pada pengisi daya dan paket baterai harus dijaga kebersihannya.

Untuk masa pemakaian optimal, paket baterai harus diisi dayanya hingga penuh setelah digunakan. Paket baterai yang belum digunakan selama beberapa waktu harus diisi kembali dayanya sebelum digunakan.

Untuk memaksimalkan masa pemakaian baterai, lepaskan paket baterai dari pengisi daya setelah terisi sepenuhnya.

Untuk penyimpanan paket baterai lebih dari 30 hari:

- Simpan paket baterai jika suhu berada di bawah 27°C dan jauhkan dari kelembapan.
- Simpan paket baterai dalam kondisi terisi dayanya 30% - 50%.
- Jika penyimpanan paket baterai mencapai enam bulan, isi daya baterai seperti biasa.

Jangan membuang unit baterai bekas dalam sampah rumah tangga atau membakarnya. Distributor MILWAUKEE menawarkan untuk mengambil baterai lama guna melindungi lingkungan kita.

Jangan menyimpan paket baterai bersama benda logam (risiko arus pendek).

#### **MENGANGKUT BATERAI LITIUM**

Baterai litium-ion tunduk pada persyaratan Legislasi Barang Berbahaya.

Pengangkutan baterai ini harus dilakukan sesuai regulasi dan peraturan daerah, nasional, dan internasional.

- Baterai dapat diangkut melalui jalan darat tanpa persyaratan khusus.
- Pengangkutan komersial baterai Litium-ion oleh pihak ketiga tunduk pada peraturan Barang Berbahaya. Persiapan pengangkutan dan pengangkutan harus dilakukan oleh orang yang terlatih dan prosesnya harus didampingi oleh pakar yang terkait.

Ketika mengangkat baterai:

- Pastikan bahwa terminal kontak baterai terlindungi dan terisolasi untuk mencegah korsleting.
- Pastikan bahwa unit baterai aman dari gerakan dalam pengemasan.
- Jangan mengangkat baterai yang retak atau bocor.

Tanyakan kepada perusahaan ekspedisi untuk mendapatkan saran lebih lanjut.

## SIMBOL



Baca petunjuk dengan cermat sebelum memulai menggunakan produk.



Pakai sarung tangan.



Selalu pakai kaca mata goggle saat menggunakan produk ini.



Bahaya sengatan listrik



PERHATIAN! PERINGATAN! BAHAYA!



Lepaskan paket baterai sebelum memulai pekerjaan apa pun pada produk.



Aksesori - Tidak disertakan dalam perlengkapan standar, tersedia sebagai aksesori.



Jangan membuang alat-alat listrik, baterai/ baterai isi ulang bersama-sama dengan sampah rumah tangga.

Peralatan listrik dan baterai yang telah mencapai akhir masa pakainya harus dikumpulkan secara terpisah dan dikembalikan ke fasilitas daur ulang yang kompatibel terhadap lingkungan.

Tanyakan kepada pihak berwenang atau peritel setempat mengenai daur ulang dan titik pengumpulan.



Volt



Arus Searah

**DỮ LIỆU KỸ THUẬT****M12 BPRT**

Điện áp pin	12 V
Đường kính đường tròn tối đa	4,8 mm
Độ dài hành trình của công cụ	20,3 mm
Lực kéo	9000 N
Kích cỡ đinh tán Ø	
Đen	4,8 mm
Nâu	4,0 mm
Đỏ	3,2 mm
Xanh lục	2,4 mm
Vật liệu đinh tán	Nhôm
	Đồng
	Thép
	Thép không gỉ
Trọng lượng theo EPTA-Procedure 01/2003 (2,0 Ah)	2,1 kg
Nhiệt độ môi trường khuyến nghị khi vận hành	-18°C — +50°C
Loại pin được khuyến nghị	M12B
Bộ sạc được khuyến nghị	C12C, M12-18

**Thông tin về tiếng ồn**

Giá trị đo được xác định theo tiêu chuẩn EN 62841.

Cấp độ áp suất âm thanh trọng số A	53,1 dB(A)
Độ bất định K	3 dB(A)
Cấp độ công suất âm thanh trọng số A	64,1 dB(A)
Độ bất định K	3 dB(A)

**Đeo thiết bị bảo vệ tai.****Thông tin về độ rung**

Tổng giá trị rung (tổng vectơ 3 trục) được xác định theo EN 62841

Giá trị phát thải rung chấn $a_h$	0,1 m/s <sup>2</sup>
Độ bất định K	1,5 m/s <sup>2</sup>

**CẢNH BÁO!**

Mức độ phát thải rung chấn được đưa ra trong bảng thông tin này đã được đo theo thử nghiệm chuẩn hóa nêu trong Tiêu chuẩn EN 62841 và có thể được sử dụng để so sánh với công cụ khác. Nó có thể được sử dụng để đánh giá sơ bộ về mức độ tiếp xúc.

Mức phát thải rung chấn đã công bố thể hiện cho việc sử dụng chính của công cụ. Tuy nhiên, nếu công cụ được sử dụng cho các ứng dụng khác nhau, với các phụ kiện khác nhau hoặc được bảo dưỡng kém, thì độ rung có thể khác nhau. Điều này có thể làm tăng đáng kể mức độ tiếp xúc trong tổng thời gian làm việc.

Việc ước tính mức độ tiếp xúc với rung chấn cũng cần tính đến số lần công cụ được tắt hoặc khi nó đang chạy nhưng không thực sự thực hiện công việc. Điều này có thể làm giảm đáng kể mức độ tiếp xúc trong tổng thời gian làm việc.

Xác định các biện pháp an toàn bổ sung để bảo vệ người vận hành khỏi các tác động của rung chấn, như bảo trì công cụ và các phụ kiện, giữ cho tay ấm, sắp xếp các quy trình làm việc.

**⚠️ CẢNH BÁO!** Hãy đọc tất cả các cảnh báo an toàn, hướng dẫn, hình minh họa và thông số kỹ thuật đi kèm sản phẩm này. Không tuân thủ những cảnh báo và chỉ dẫn có thể dẫn đến giật điện, hỏa hoạn và/hoặc chấn thương nghiêm trọng.

**Giữ lại tất cả những cảnh báo và chỉ dẫn để tham khảo sau này.**

### **⚠️ CẢNH BÁO AN TOÀN CHO CÔNG CỤ TÁN ĐÌNH**

Chỉ giữ máy bằng bề mặt cầm cách điện khi thực hiện một thao tác trong đó công cụ cắt có thể tiếp xúc với dây điện ẩn. Dụng cụ cắt tiếp xúc với dây "có điện" có thể làm cho các bộ phận kim loại hở của dụng cụ máy "có điện" và có thể làm cho người vận hành bị điện giật.

**Sử dụng thiết bị bảo hộ.** Mặc quần áo bảo hộ, ví dụ như khẩu trang chống bụi, găng tay bảo hộ, giày bảo hộ chống trượt, mũ bảo hộ, và chụp tai bảo hộ.

Sửa chữa mọi hư hại ngay lập tức bởi một trung tâm bảo dưỡng được ủy quyền. Tháo pin trước khi bắt đầu thao tác với sản phẩm.

Để tránh nguy cơ bị chấn thương và hư hại, không bao giờ nhúng sản phẩm, pin tháo được, hoặc bộ sạc trong chất lỏng hoặc để chất lỏng xâm nhập vào chúng.

Chỉ sử dụng các bộ sạc M12 System để sạc pin M12 System. Không sử dụng pin từ các hệ thống khác.

Không bao giờ phá vỡ các pin và bộ sạc, và chỉ bảo quản chúng trong các phòng khô. Luôn đảm bảo các pin và bộ sạc được khô.

### **⚠️ CÁC CẢNH BÁO AN TOÀN BỔ SUNG CHO PIN**

**CẢNH BÁO!** Để giảm nguy cơ hỏa hoạn, chấn thương cá nhân và hư hại sản phẩm do ngắn mạch, không bao giờ nhúng sản phẩm, pin hay bộ sạc trong chất lỏng hoặc cho phép chất lỏng xâm nhập vào chúng. Các chất lỏng ăn mòn hoặc dẫn điện, ví dụ như nước biển, một số hóa chất công nghiệp, và chất tẩy hoặc sản phẩm chứa chất tẩy, v.v., đều có thể gây ngắn mạch.

### **ĐIỀU KIỆN SỬ DỤNG CỤ THỂ**

Công cụ tán đinh đầu chìm điện này được thiết kế cho các ứng dụng tán đinh đầu chìm chuyên nghiệp.

Không sử dụng sản phẩm cho bất kỳ mục đích nào khác.

### **RỦI RO CÓ HỮU**

Tuy có tuân thủ các quy định về an toàn liên quan và sử dụng các thiết bị an toàn, vẫn có một số rủi ro có hữu không thể được tránh khỏi:

- giảm thính lực
- nguy cơ chấn thương cá nhân do bắn các mảnh nhỏ

Tháo pin trước khi bắt đầu thao tác với sản phẩm.

Để tránh nguy cơ bị chấn thương và hư hại, không bao giờ nhúng sản phẩm, pin tháo được, hoặc bộ sạc trong chất lỏng hoặc để chất lỏng xâm nhập vào chúng. Các khe thông gió của sản phẩm lúc nào cũng phải sạch sẽ.

Việc sửa chữa và bảo dưỡng chỉ có thể được thực hiện bởi một trung tâm bảo dưỡng được ủy quyền.

Chỉ sử dụng các phụ kiện và phụ tùng thay thế của MILWAUKEE. Không được thay thế các thành phần theo những cách không được mô tả ở đây, vui lòng liên hệ một trong những đại lý dịch vụ MILWAUKEE của chúng tôi (xem danh sách địa chỉ bảo hành/dịch vụ của chúng tôi).

Nếu cần, có thể yêu cầu xem hình vẽ mô tả chi tiết các bộ phận. Vui lòng nêu rõ số sê-ri cũng như loại sản phẩm được in trên nhãn và yêu cầu bản vẽ tại các trung tâm dịch vụ địa phương của bạn.

### **PIN**

Nhiệt độ vượt quá 50°C (122°F) làm giảm hiệu năng của pin. Tránh tiếp xúc trong thời gian dài với nhiệt độ hoặc ánh nắng mặt trời (nguy cơ quá nhiệt).

Các đầu tiếp xúc của bộ sạc và pin phải được giữ sạch.

Để có tuổi thọ tối ưu, các pin phải được sạc đầy sau mỗi lần sử dụng. Các pin chưa được sử dụng trong một thời gian dài nên được sạc lại trước khi sử dụng.

Để đảm bảo thời lượng pin lâu nhất có thể, hãy rút pin ra khỏi bộ sạc sau khi nó được sạc đầy.

Để bảo quản pin lâu hơn 30 ngày:

- Bảo quản pin ở nơi khô, có nhiệt độ dưới 27°C.
- Bảo quản pin trong điều kiện sạc 30% - 50%
- Sau mỗi 6 tháng bảo quản, sạc pin như bình thường.

Không thải bỏ các pin cũ theo rác thải sinh hoạt hoặc đốt chúng. Các nhà phân phối MILWAUKEE đề nghị được lấy lại các pin cũ để bảo vệ môi trường của chúng ta.

Không bảo quản pin cùng với vật dụng kim loại (nguy cơ ngắn mạch).

### **VẬN CHUYỂN PIN LITHIUM**

Các pin lithium-ion cần tuân thủ Luật về Hàng hóa Nguy hiểm.

Việc vận chuyển các pin này phải được thực hiện theo các điều kiện và quy định của địa phương, quốc gia và quốc tế.

- Pin có thể được vận chuyển bằng đường bộ mà không có yêu cầu nào khác.
- Việc vận chuyển thương mại pin lithium-ion bởi các bên thứ ba cần tuân thủ quy định về Hàng hóa Nguy hiểm. Việc chuẩn bị vận chuyển và vận chuyển cần được thực hiện bởi những người được đào tạo phù hợp và quy trình này phải được giám sát bởi các chuyên gia trong ngành.

Khi vận chuyển pin:

- Đảm bảo các đầu tiếp xúc của pin được bảo vệ và cách điện để ngăn ngắn mạch.
- Đảm bảo pin được cố định để không di chuyển trong bao bì.
- Không vận chuyển các pin bị nứt hoặc rò rỉ.

Kiểm tra với công ty chuyển tiếp để được tư vấn thêm.

## BIỂU TƯỢNG



Vui lòng đọc cẩn thận hướng dẫn trước khi sử dụng máy.



Đeo găng tay.



Luôn đeo kính bảo vệ khi sử dụng sản phẩm.



Nguy hiểm điện giật



**CHÚ Ý! CẢNH BÁO! NGUY HIỂM!**



Tháo pin trước khi bắt đầu thao tác với sản phẩm.



Phụ tùng - Không bao gồm trong thiết bị tiêu chuẩn, có sẵn là phụ kiện.



Không vứt bỏ các dụng cụ điện, pin/pin có thể sạc lại cùng với rác thải sinh hoạt.

Các dụng cụ điện và pin đã hết hạn sử dụng phải được thu gom riêng và đưa về một cơ sở tái chế phù hợp với môi trường.

Xác nhận với chính quyền địa phương hoặc nhà bán lẻ để được tham vấn về việc tái chế và điểm thu gom.



Vôn



Dòng điện một chiều



技術データ	M12 BPRT
バッテリー電圧	12 V
最大あご径	4.8 mm
工具のストローク長さ	20.3 mm
引張力	9000 N
リベット寸法 $\varnothing$	
黒	4.8 mm
茶	4.0 mm
赤	3.2 mm
緑	2.4 mm
リベット材料	アルミニウム 銅 スチール ステンレス鋼
本体重量(リチウムイオン2.0Ahバッテリー装着時)(EPTA 01/2003準拠)	2.1 kg
推奨周囲動作温度	-18°C — +50°C
推奨バッテリータイプ	M12B
推奨充電器	C12C, M12-18
騒音情報	
騒音値(EN 62841に従い測定)	
A特性音圧レベル	53.1 dB(A)
不確かさ K	3 dB(A)
A特性音響パワーレベル	64.1 dB(A)
不確かさ K	3 dB(A)
耳栓を使用してください。	
振動情報	
総振動値(3軸のベクトル和)(EN 62841に従い測定)	
振動放出値 $a_n$	0.1 m/s <sup>2</sup>
不確かさ K	1.5 m/s <sup>2</sup>

#### 警告!

本情報ユーザーマニュアルに記載されている振動値は、EN 62841の所与の標準検査に従って測定されたものであり、本製品と別の製品を比較するために使用することができます。暴露の予備評価にも使用できます。

公表された振動放射レベルは、工具の主な用途を表しています。ただし、工具が異なる用途に使用され、付属品が異なっている、メンテナンスが不十分であるなどの場合は、振動放射が異なる場合があります。これにより、総作業期間にわたる暴露レベルが大幅に増加する可能性があります。

振動暴露レベルの概算を出す場合、工具のスイッチが切ってある時間、または実際にジョブを実行していないが作動している時間も考慮する必要があります。これにより、総作業期間にわたる暴露レベルが大幅に減少する可能性があります。

振動の影響から作業者を保護するために、次のような追加安全対策を確認してください: 製品と付属品のメンテナンスを行う、手を温かく保つ、作業パターンを整理する。

**▲ 警告!** 本電動工具に同梱されているすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。警告と指示に従わない場合、感電や火災が発生したり、重傷を負う可能性があります。

今後の参考のために、すべての警告と指示を保存します。

### ▲ リバット工具の安全警告

隠し配線に切断用付属品が接触する可能性のある操作を行うときは、絶縁グリップ面で電動工具を支えてください。「通電」中の電線に接触している切断用付属品が電動工具の露出金属部を「通電」させることがあり、その場合、オペレーターを感電させることがあります。

保護具を使用してください。防塵マスク、保護手袋、滑らない頑丈な履物、ヘルメット、防音具などの防護服を着用してください。

損傷は直ちに認定サービスセンターで修理してください。製品のメンテナンス、アクセサリを交換する前に、バッテリーパックを取り外してください。

怪我や損傷を避けるために、製品、取り外し可能なバッテリー、充電器を液体に浸けたり、液体の侵入を許容することは絶対に避けてください。

M12システム・バッテリーの充電には、M12システムの充電器しか使用できません。別のシステムのバッテリーと混ぜて使用しないでください。

バッテリーと充電器は絶対に分解しないでください。バッテリーと充電器は湿度の低い屋内で保管してください。

### ▲ バッテリーに関する詳細な安全警告

警告! 漏電による火災、人的損傷、製品破損のリスクを軽減するために、製品、バッテリーパック、充電器を液体に浸したり、液体を流入させたりすることは絶対にしないでください。海水、特定の工業用化学物質、漂白剤または漂白剤を含む製品などの腐食または伝導性誘導体は、漏電の原因となることがあります。

### 特定の使用条件

このブラインドリベット用電動工具は、ブラインドリベット取り付けの業務向けに設計されています。

本製品を他の用途では使用しないでください。

### 残存リスク

適切な安全規制を適用し、安全装置を実装していても、一定の残存リスクは避けられません:

- 聴力の低下
- 飛散粒子による人身傷害の危険性

製品のメンテナンス、アクセサリを交換する前に、バッテリーパックを取り外してください。

怪我や損傷を避けるために、製品、取り外し可能なバッテリー、充電器を液体に浸けたり、液体の侵入を許容することは絶対に避けてください。充電の際、充電器の排気口を塞がないでください。

アフターサービスおよび修理作業は、認定サービスセンターのみが実施できます。

ミルウォーキー (MILWAUKEE) の純正アクセサリとサービスパーツをご使用ください。修理、アクセサリに関してご不明な点がございましたら、当社並びに販売元までお問い合わせください。

必要に応じて、製品の分解立体図をご注文いただけます。製品タイプとシリアル番号をラベルにご記入のうえ、お近くのサービスセンターで分解立体図をご注文ください。

### バッテリー

50°C (122°F) を超える温度下ではバッテリーパックの性能が低下します。直射日光や高熱に長時間さらさないようにしてください (オーバーヒートの危険性があります)。

充電器とバッテリーの接点を清潔に保ってください。

最適な寿命を保つため、使用後はバッテリーパックを完全に充電してから保管してください。しばらく使用していなかったバッテリーパックは使用前に再度充電を行ってください。

バッテリー寿命を最大に保つためにバッテリーをフル充電してから充電器から取り外してください。

バッテリーパックを30日以上保管する場合:

- 温度27度未満で湿気がない場所に保管する。
- 30~50%の充電状態で保管する。
- 6ヶ月に1回、通常通りに充電する。

使用済みのバッテリーパックは家庭ゴミと一緒に廃棄したり、燃やさないでください。ミルウォーキー (MILWAUKEE) 販売店では、環境保護のために古いバッテリーを回収いたします。

金属片などと一緒にバッテリーパックを保管しないでください。ショートの危険性があります。

### リチウムバッテリーの輸送

リチウムイオンバッテリーは、危険物規制の要件の対象となります。

このバッテリーの輸送は、地域、国、および国際的な規定および規制に従って行わなければならない。

- バッテリーの地上輸送には、それ以上の要件はありません。
- 第三者によるリチウムイオンバッテリーの商業輸送には、危険物規制が適用されます。輸送の準備と輸送は、適切な訓練を受けた人員のみが実施し、その作業には対応する専門家の同行が必要です。

バッテリーを輸送する場合:

- バッテリーの接触端子は、漏電を防ぐために保護と絶縁の処理がされていることを確認してください。
- バッテリーパックがパッケージ内で動かないように固定されていることを確認してください。
- ひびが入ったり液漏れが発生しているバッテリーは輸送しないでください。

詳細については、運送会社に確認してください。

### 記号



製品の使用を開始する前に、指示を注意深くお読みください。



手袋を着用してください。



製品を使用する際は、必ずゴーグルを着用してください。



感電の危険性



注意!警告!危険!



製品のメンテナンス、アクセサリーを交換する前に、バッテリーパックを取り外してください。



アクセサリー — 製品には含まれていません。別途お買い求めください。



電動工具、バッテリー/充電式バッテリーを家庭廃棄物と一緒に廃棄しないでください。

寿命に達した電動工具とバッテリーは、個別に回収し、リサイクルを行ってください。

リサイクルに関しましては、お住いの自治体または販売店までご相談ください。



ボルト



直流

